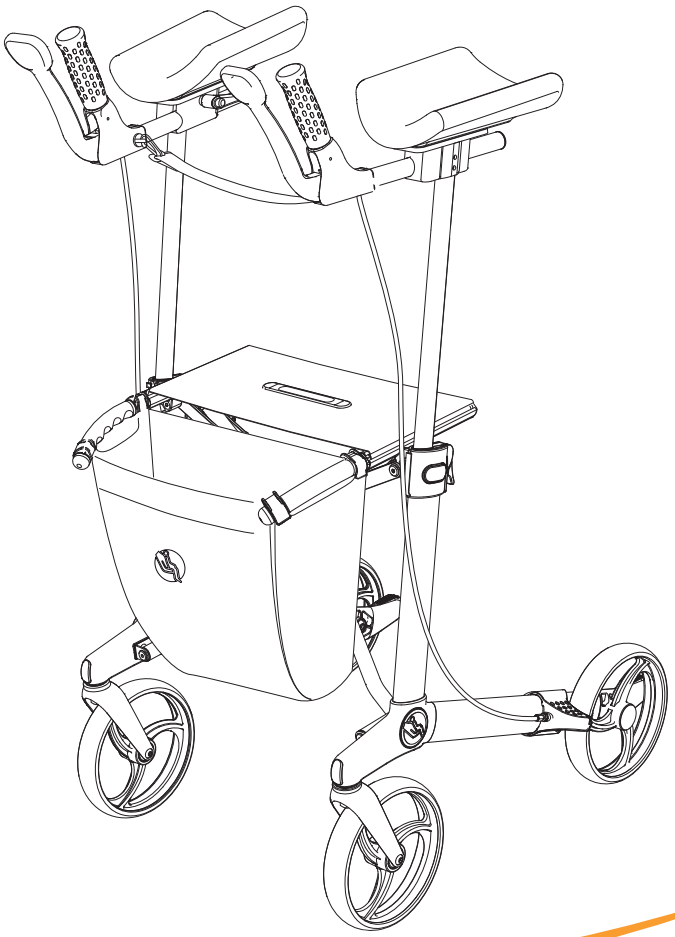
Gemino



Manual del usuario

MB4111-ES

Introducción

Le felicitamos por haber elegido el nuevo andador de paseo con ruedas

Calidad y funcionalidad son la clave de todos los productos de Handicare.

Nos complacerá conocer su opinión sobre este andador de paseo con ruedas. De ese modo, podremos crear un producto aún mejor.

Por su seguridad y para obtener el máximo rendimiento de las funciones de su nuevo andador, le recomendamos que lea detenidamente este manual antes de utilizarlo por primera vez.

Breve presentación de Gemino de Handicare

El andador Gemino de Handicare ha sido diseñado para uso en sitios cerrados. Gemino de Handicare se adapta fácilmente a las necesidades de cada usuario. Gemino de Handicare está equipado con ruedas fijas que giran fácilmente y frenos fáciles de usar.

Gemino de Handicare se puede plegar para transportarlo con mayor facilidad. Cuando está plegado se puede dejar en posición vertical y usarse por tanto como apoyo.

handicare

www.handicare.com

Índice

Introducción **2**

Índice **3**

Piezas del andador de paseo **4**

Cuando reciba su Gemino de Handicare **5**

Uso del andador de paseo **6**

Ajuste del andador **10**

Seguridad **13**

Mantenimiento **14**

Etiquetado **16**

Especificaciones técnicas **17**

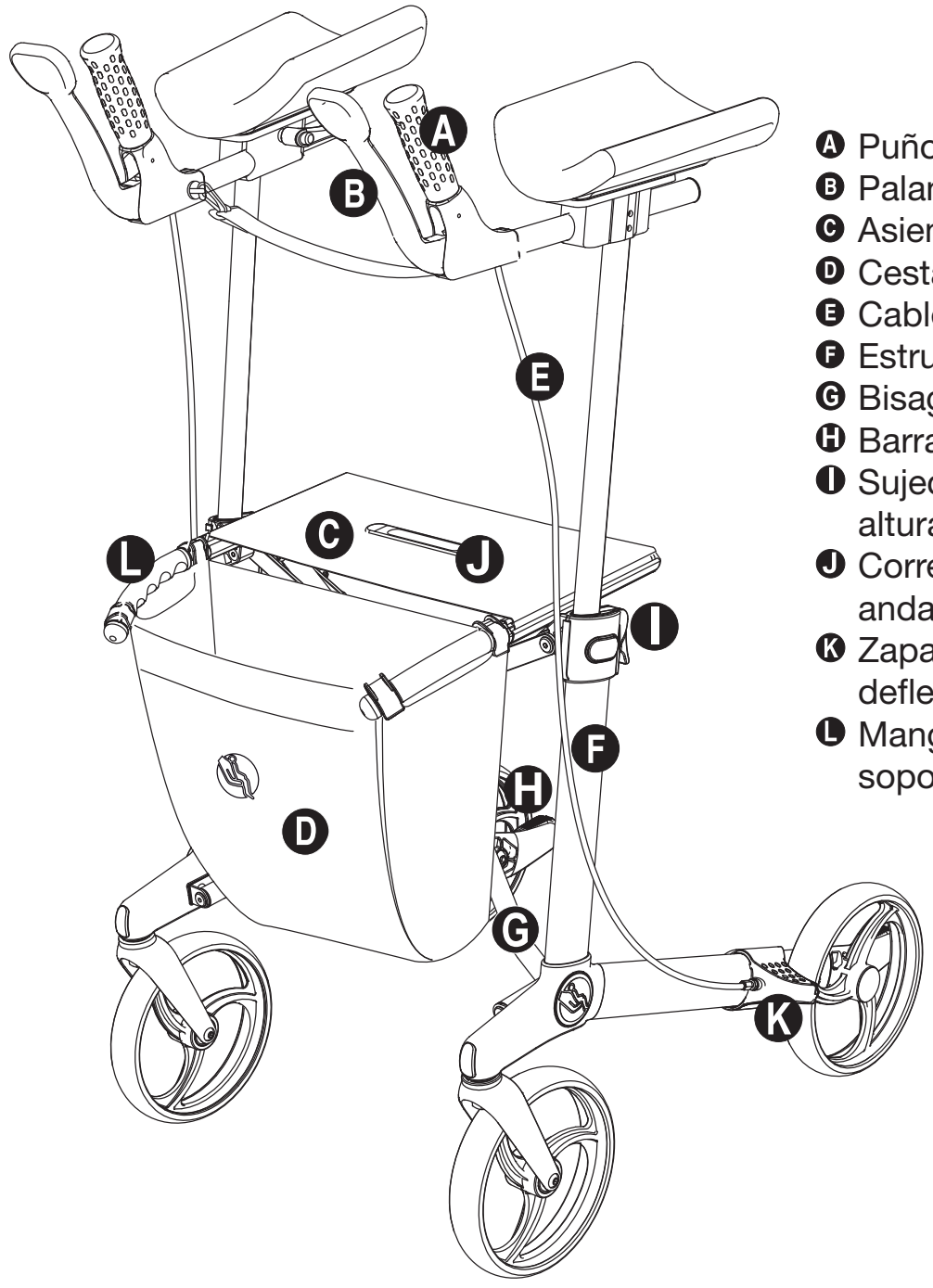
Procedimiento de reutilización **19**

Accesorios **20**

Garantía **21**

Piezas del andador de paseo

Para poder leer y entender este manual, es importante que se familiarice con los términos más comunes que empleamos para las distintas piezas del andador de paseo.
Observe la figura 1 y tome nota de las piezas más importantes de su andador de paseo.
Las piezas de su andador de paseo pueden ser distintas a las mostradas en el andador de la figura 1.



- Ⓐ Puños
- Ⓑ Palanca de freno
- Ⓒ Asiento
- Ⓓ Cesta
- Ⓔ Cable del freno
- Ⓕ Estructura lateral
- Ⓖ Bisagra
- Ⓗ Barra basculante
- Ⓘ Sujeción para ajustar la altura
- Ⓙ Correa para plegar el andador
- Ⓚ Zapata de freno con deflector lateral
- Ⓛ Mango de elevación y soporte de la cesta

Figura 1

Ensamblaje *Figura 2*

El andador de paseo viene completo de fábrica. Todo lo que necesita hacer es:

- Desplegar el andador de paseo. Véase la página 9
- Sitúe los puños a la altura correcta. Véase la página 10
- Coloque y ajuste los accesorios

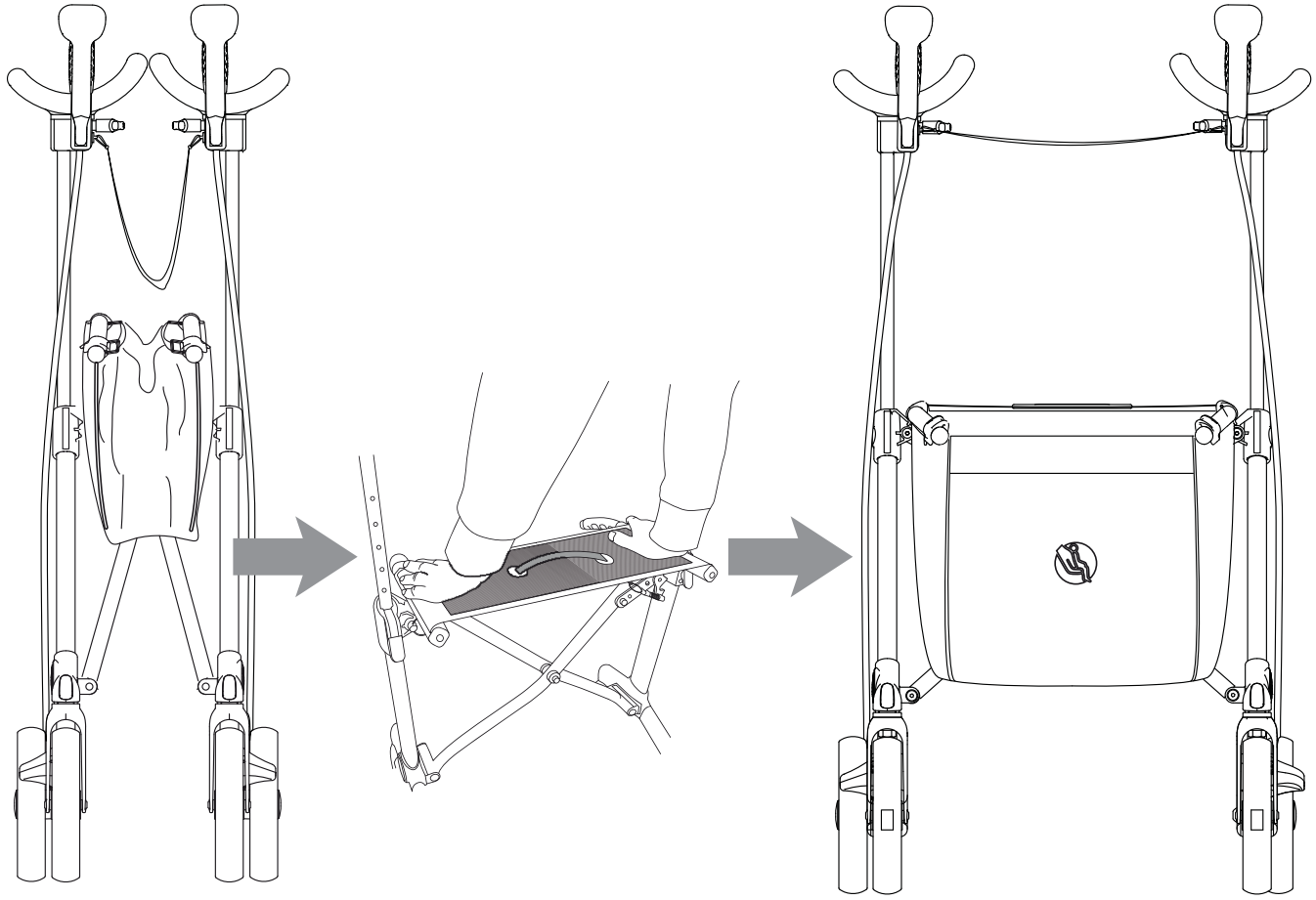


Figura 2

Embalaje

Lleve el embalaje a un lugar de recepción de residuos adecuado. El plástico y el cartón utilizados en el embalaje son reciclables.

Uso del andador de paseo

Freno en movimiento *Figura 4*

Compruebe siempre el correcto funcionamiento de los frenos antes de usar el andador.

- Si necesita frenar mientras empuja el andador, apriete ligeramente la palanca del freno para reducir la velocidad.
- No empuje el andador con los frenos en posición de bloqueo. Si intenta empujar el andador por la fuerza con los frenos bloqueados o parcialmente bloqueados, los neumáticos y los frenos pueden sufrir daños y dejar de funcionar correctamente.
- No utilice el andador de paseo si los frenos tienen algún defecto.

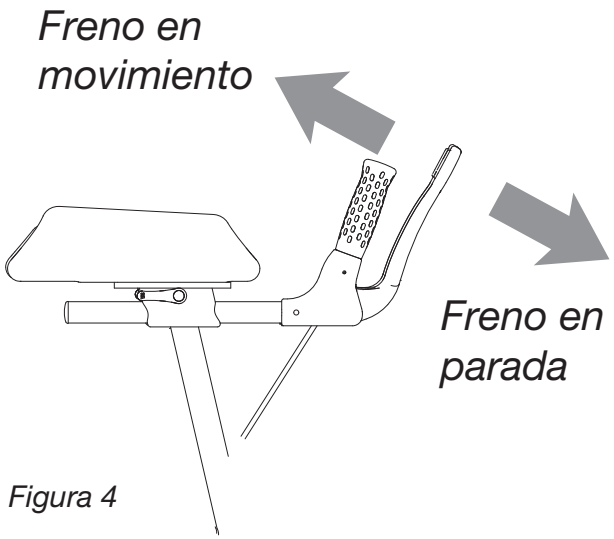


Figura 4

Freno en parada *Figura 4*

- Empuje la palanca del freno hacia abajo para activar el freno en parada. Oirá un ligero clic cuando el freno en parada esté activado.
- Tire hacia arriba de la palanca del freno para soltar el freno en parada.

⚠ Utilice siempre el freno en parada para detener o aparcar el andador de paseo.

⚠ Utilice siempre el freno en parada cuando vaya a sentarse en el asiento.

Asiento *Figura 5*

- Antes de sentarse, asegúrese de que el freno en parada esté activado.
- Siéntese siempre de espaldas a la dirección de desplazamiento.
- Para un apoyo más cómodo, puede adquirir la faja lumbar de tiras que se vende como accesorio.

⚠ No se deje caer en la correa situada entre los puños. La faja lumbar se vende como accesorio.

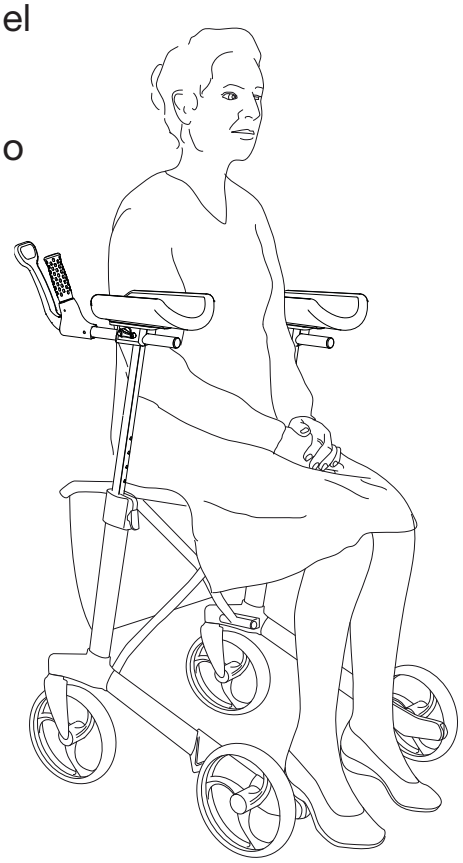


Figura 5

Andar con el andador de paseo *Figura 6*

Para un apoyo y un desplazamiento óptimos, ande totalmente erguido con el andador pegado al cuerpo. Mantenga los glúteos apretados. Mire hacia adelante, no hacia abajo.

⚠ No empuje el andador demasiado alejado de su cuerpo. Podría provocar una caída y descompensar las cargas.

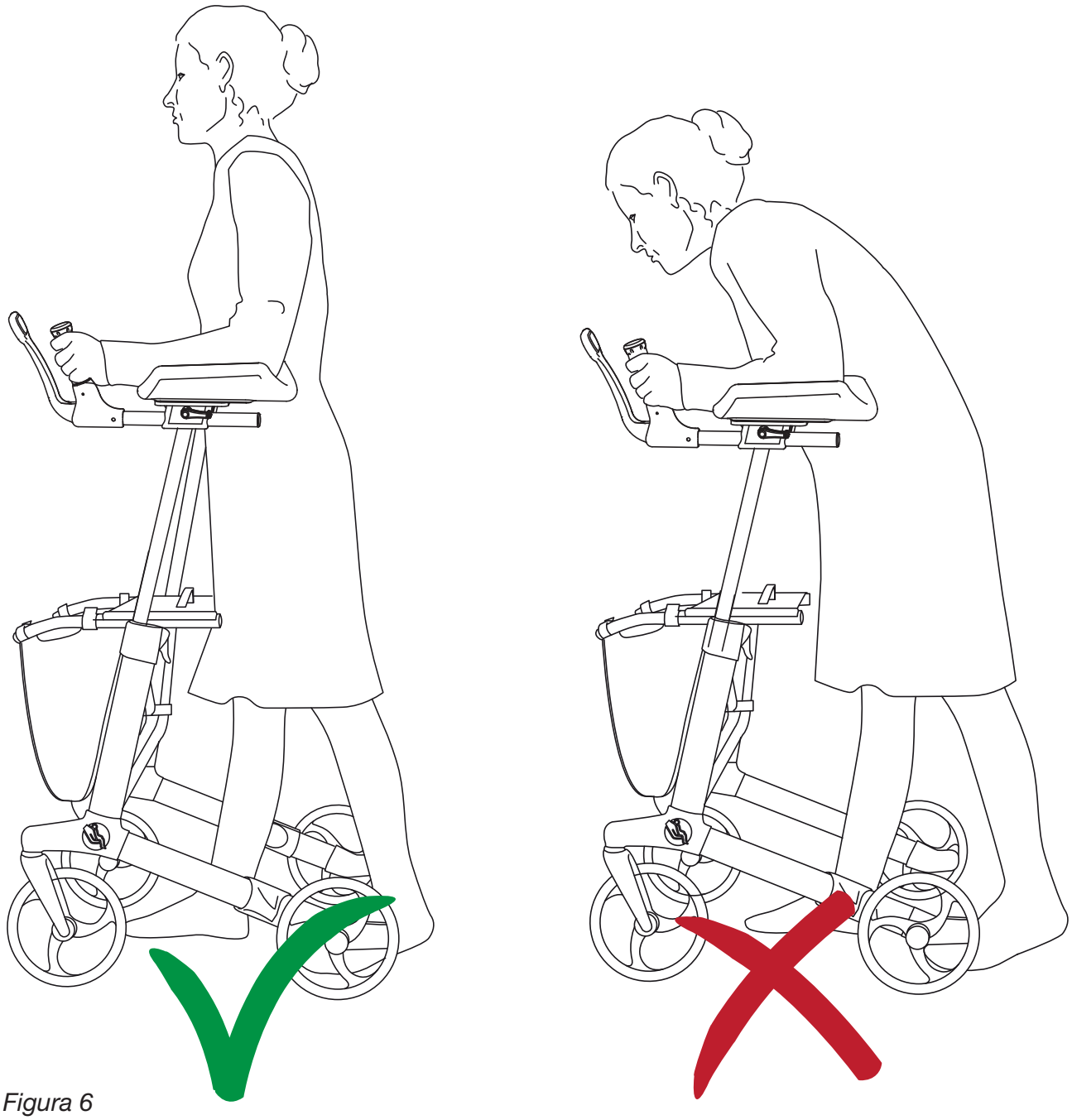
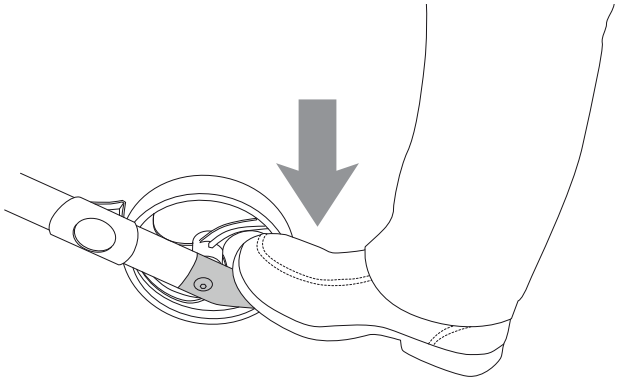


Figura 6

Sorteo de obstáculos, la barra basculante *Figura 7*

Coloque el pie en la barra basculante para subir las ruedas delanteras del andador cuando necesite sortear bordillos, umbrales u otros obstáculos.



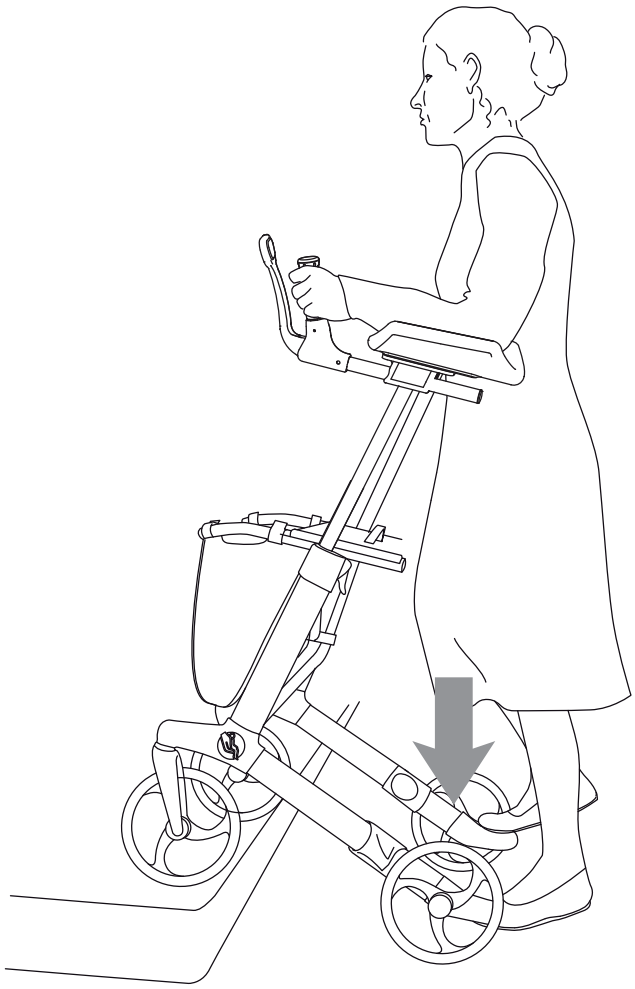


Figura 7

Deflector lateral *Figura 8*

El andador Gemino está equipado con un deflector lateral Ⓐ, que evita que la rueda trasera se atasque con obstáculos protuberantes como marcos de puertas y esquinas.

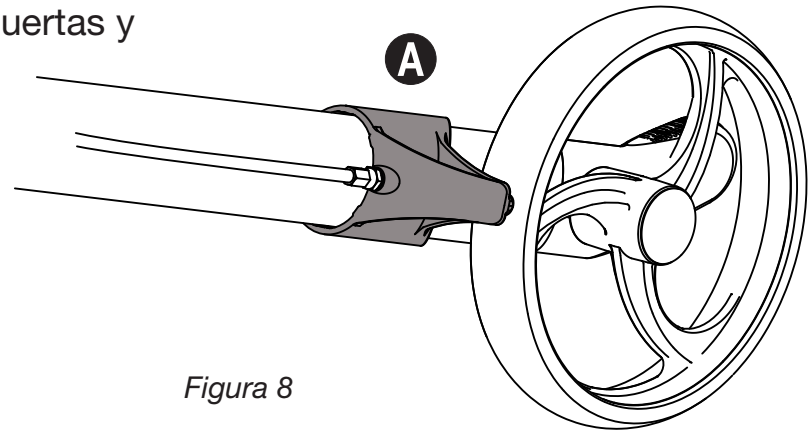


Figura 8

Plegar el andador
Figura 9

El andador se bloquea automáticamente en la posición de plegado total.

- Tire de la correa Ⓐ para plegar el andador.

⚠ Tenga cuidado de no hacerse daño cuando pliegue y despliegue el andador.

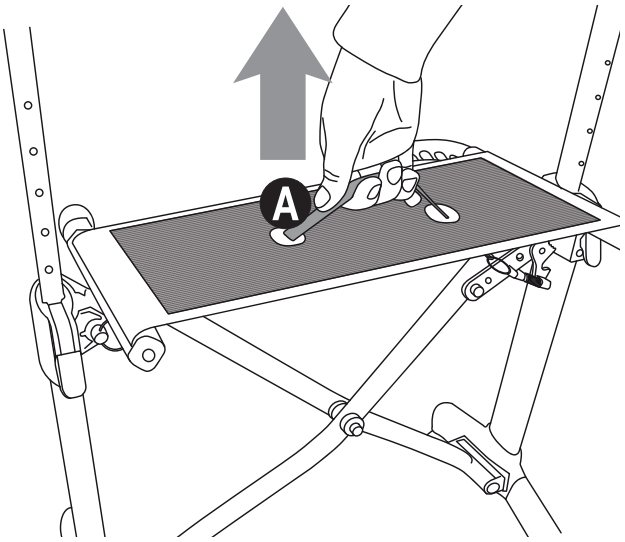


Figura 9

Desplegar el andador
Figura 10

El andador se bloquea automáticamente en posición de apertura total.

- Tire de los puños de manejo hacia afuera.
- Presione hacia abajo las barras laterales hasta que oiga un pequeño clic que indica la posición de despliegue total.
- Antes de usar el andador, asegúrese de que el mecanismo de plegado se encuentre fijo en su posición.

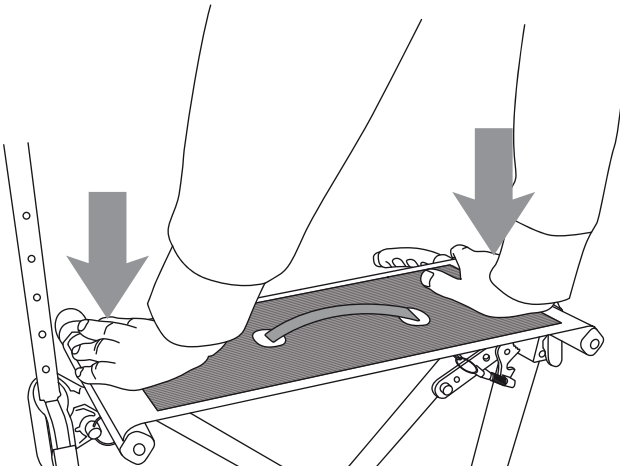


Figura 10

Levantar y transportar el andador
Figura 11

El acceso a los mangos de elevación es más cómodo con el andador plegado.

- Pliegue el andador antes de levantarlo pues es la forma mejor y más sencilla de hacerlo por la relación entre el peso y los mangos de elevación.

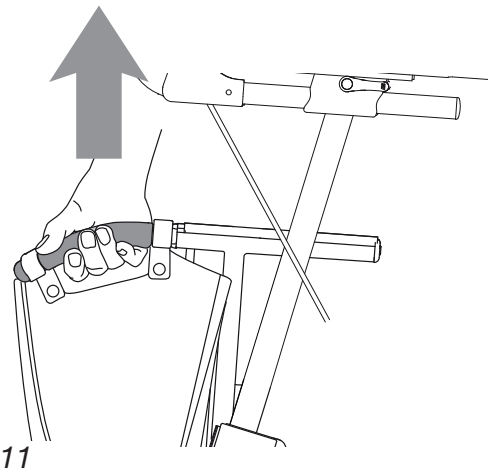


Figura 11

Altura de los puños
Figuras 12 y 13

Para lograr la posición de empuje correcta y evitar la descompensación de las cargas, los puños deben colocarse de modo que el usuario ande erguido y no necesite inclinar la espalda mientras empuja.

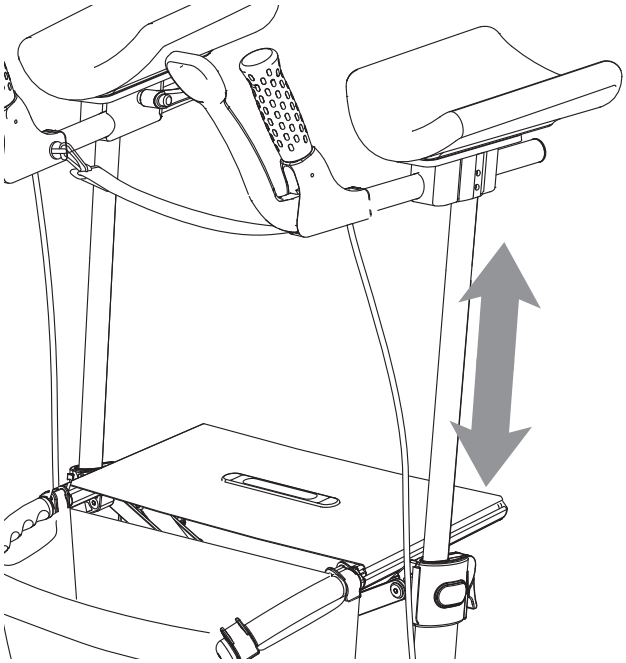


Figura 13

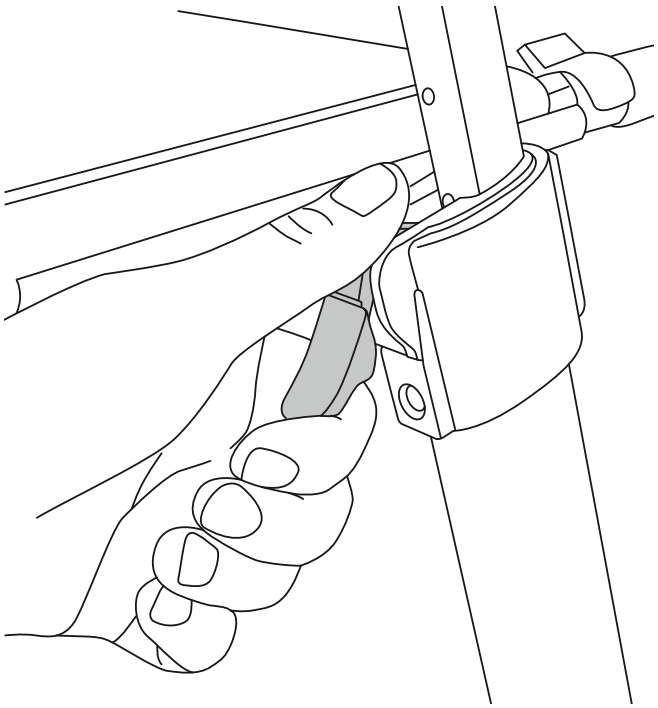


Figura 12

- Levante la sujeción.
- Empuje o tire del puño hasta la lograr la altura correcta.
- Suelte la sujeción. El puño se bloqueará automáticamente en la altura correcta.

Profundidad de los puños
Figuras 14

Para una correcta posición de empuje, se debe ajustar la profundidad de los puños.

- Afloje la rueda de bloqueo Ⓐ.
- Empuje/tire del puño hasta la posición correcta.
- Apriete la rueda de bloqueo Ⓐ.

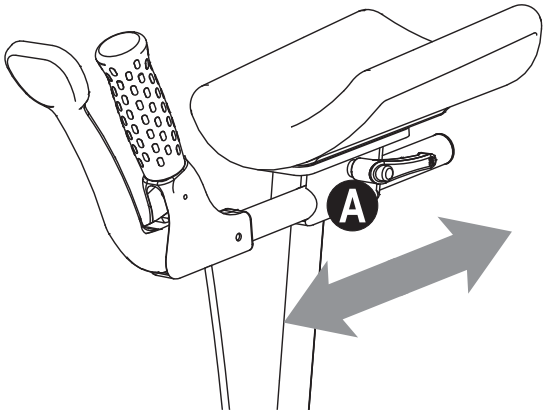


Figura 14

Función de memoria para la altura correcta del puño *Figura 15*

La función de memoria le permite colocar el mango de forma rápida a la altura correcta cuando ésta se haya alterado durante el transporte, etc.

- Antes de activar la función de memoria, debe decidir la altura correcta de los puños.
- Afloje el tornillo Ⓐ con ayuda de una llave Allen de 3 mm.
- Levante el puño.
- Gire el bloqueo de memoria Ⓑ unos 90° y extráigalo.
- Coloque el bloqueo a la altura correcta. Ahora, el puño no puede colocarse más arriba del punto en el que ha situado el bloqueo de memoria, pero puede seguir bajándolo para su transporte.
- Cierre firmemente la fijación de ajuste de altura Ⓒ cuando haya colocado el puño correctamente.
- Apriete de nuevo el tornillo Ⓐ.

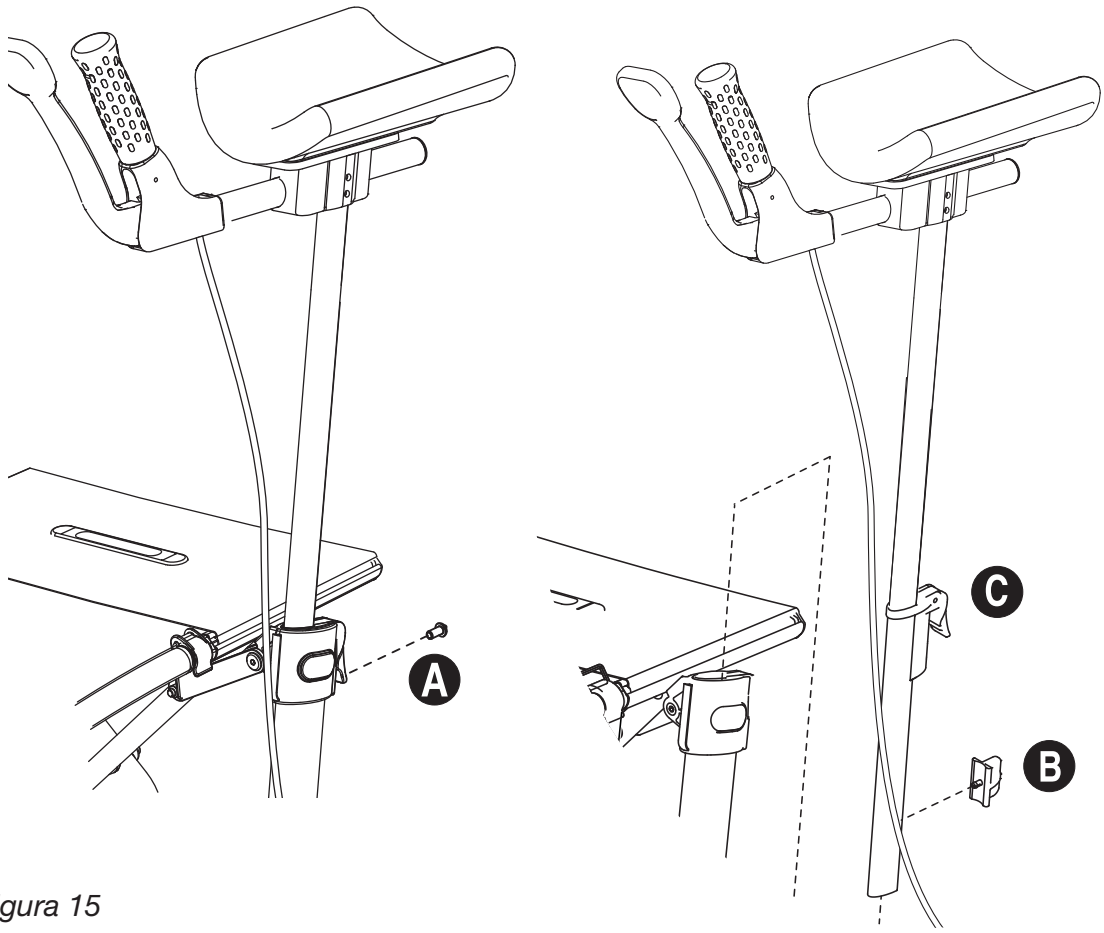


Figura 15

Ajuste de los frenos *Figura 16*

Los frenos deberían ajustarse para que todas las ruedas frenen por igual. La distancia entre la zapata de freno y el freno debería ser de unos 2 mm. Cuando el freno de parada esté activado, la zapata de freno no debería presionar la goma de la rueda, ya que esto podría dañar la rueda.

- Afloje la tuerca de seguridad Ⓐ.
- Ajuste el freno girando la tuerca de fijación del cable Ⓑ hacia adentro o hacia afuera.
- Pruebe los frenos haciendo girar la rueda y apretando las palancas de freno. Las ruedas deberán girar sin problemas.

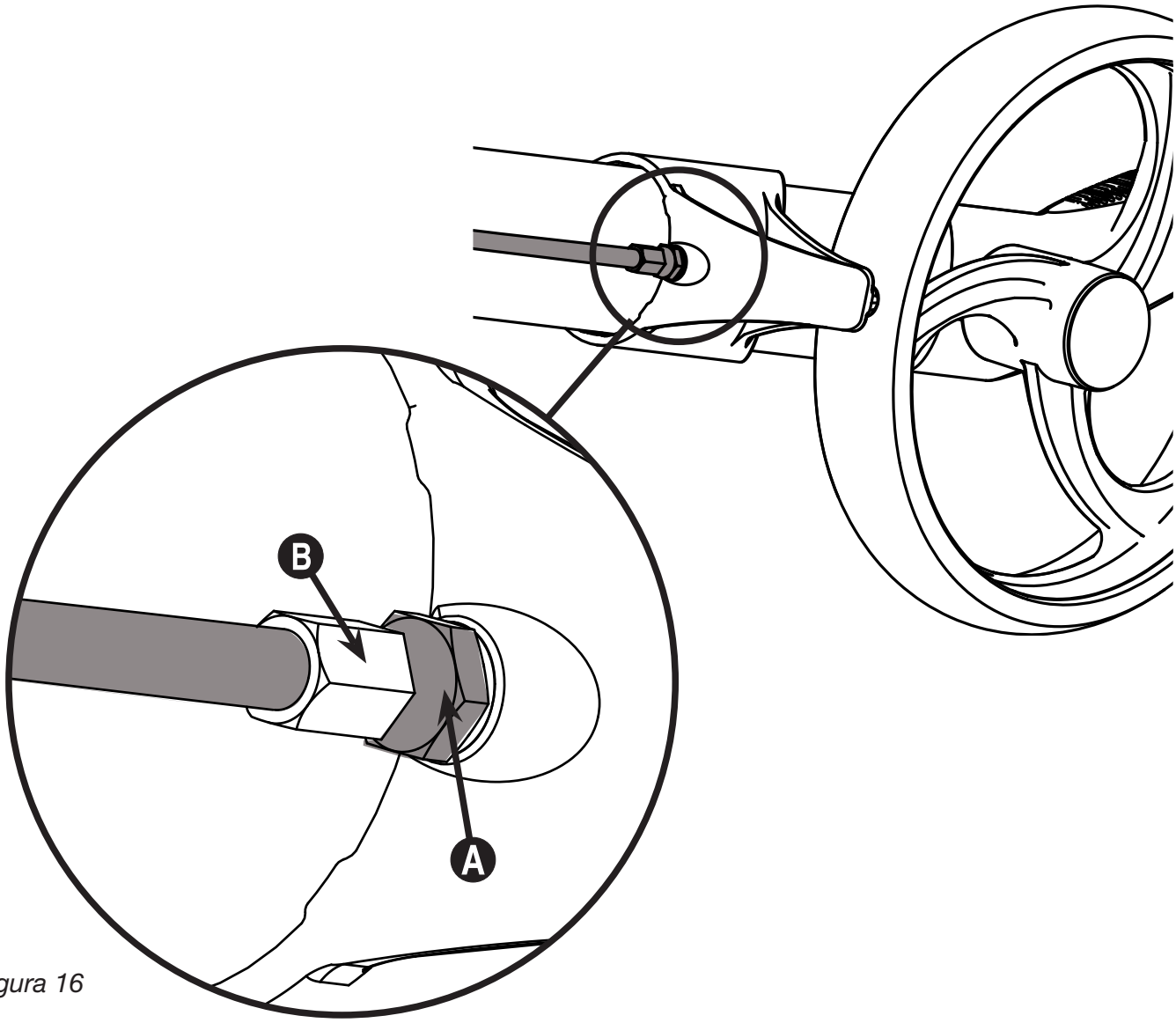


Figura 16

Seguridad

- Compruebe siempre el funcionamiento de los frenos antes de usar el andador.
- Asegúrese de que el mecanismo de plegado esté cerrado después de desplegar el andador.
- Utilice siempre el freno en parada cuando pare o aparque el andador.
- Asegúrese de que el andador haya sido ajustado a la altura correcta para evitar cargas descompensadas y caídas. No empuje el andador demasiado alejado de su cuerpo.
- No olvide que puede hacerse daño si se engancha con alguna pieza; no meta los dedos entre las piezas móviles del andador. Preste especial atención cuando pliegue o despliegue el andador.
- Los usuarios deben caminar por la acera y no por carretera. Utilice los reflectores cuando use el andador al aire libre.
- No utilice el andador para fines distintos a los que le son propios. No debe utilizarse para transportar a personas o cosas pesadas.
- No se apoye en la correa que une los puños. La faja lumbar se vende como accesorio.
- Tenga cuidado cuando haya niños alrededor. No deje que los niños jueguen con el andador.
- El peso máximo que el usuario puede tener para usar el andador es 150 kg.
- El peso máximo soportado por la cesta es 5 kg.
- Debería inspeccionar regularmente el andador para asegurarse de que todos los tornillos, pernos y otras fijaciones estén correctamente ajustados.
- Evite realizar cualquier modificación o conversión del andador, que pudiera afectar su seguridad, que no haya sido diseñada de fábrica.
- No utilice el andador si está dañado o tiene algún defecto. Póngase en contacto con su distribuidor para su reparación.
- No utilice accesorios que no estén homologados por Handicare.

Mantenimiento

El mantenimiento descrito en este apartado puede ser realizado por el usuario. Otras tareas de mantenimiento deberán ser realizadas por personal cualificado de su proveedor local o centro de asistencia técnica. Para obtener información sobre reparaciones y puesta a punto, póngase en contacto con el centro de asistencia técnica de su región.

Lavado del armazón

El armazón se deberá lavar regularmente con agua templada y jabón. Si el armazón está muy sucio, puede emplearse un producto desengrasante. El armazón puede lavarse con una manguera a presión. Si utiliza este método, evite pulverizar directamente los cojinetes de bola. Seque el andador a conciencia después de lavarlo o de utilizarlo con lluvia. Si emplea un producto desengrasante, las piezas móviles deberían engrasarse después.

Limpieza de los frenos

Limpie las zapatas y los resortes de los frenos con regularidad.

Limpieza de la cesta

La cesta se puede quitar y lavar por separado. Lavar a mano a 40 °C.

Condiciones que podrían causar daños en el andador

El andador no deberá usarse a temperaturas por debajo de -35 ºC o por encima de 60 ºC. No se establece ningún requisito específico en cuanto a humedad o presión atmosférica. No se establece ningún otro requisito en cuanto a las condiciones de almacenaje.

Tornillos y tuercas

Los tornillos y las tuercas pueden aflojarse con el tiempo. Por ello, recuerde comprobar con regularidad y, si es necesario, reajustar todos los tornillos y tuercas. Se puede usar un producto sellador, tipo Loctite azul 243.
Si se han quitado las tuercas de auto-fijación, pierden parte de su capacidad de bloqueo y deben ser recolocadas.

Mecanismo de bloqueo

Si el mecanismo de bloqueo de plegado/despliegue se endurece transcurrido un tiempo, recomendamos que se lubriquen las superficies con vaselina.

Mantenimiento

Desinfección

La desinfección solo deberá realizarla personal cualificado. El andador puede desinfectarse con un desinfectante que contenga el 70%–80% de etanol. No utilice desinfectantes que contengan lejía o fenoles.

Inspección regular

- Compruebe el correcto funcionamiento de los frenos. Ajústelos si es necesario.
- Compruebe que las ruedas se encuentren en buen estado y no estén dañadas.
- Asegúrese de que el andador esté limpio y que las piezas móviles funcionen correctamente.
- Compruebe y, si es necesario, ajuste todas las conexiones atornilladas.

Reparaciones

Aparte de las pequeñas reparaciones de pintura, el cambio de ruedas y el ajuste de los frenos, todas las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado de su proveedor local o centro de asistencia técnica.

Para obtener información sobre reparaciones y puesta a punto, póngase en contacto con el centro de asistencia técnica de su región.

Almacenaje

Almacene el andador en posición vertical.
El andador puede guardarse al aire libre.

Transporte

Pliegue el andador antes de transportarlo. Se debería elevar y llevar con ayuda de los mangos de elevación (consulte la página 9).

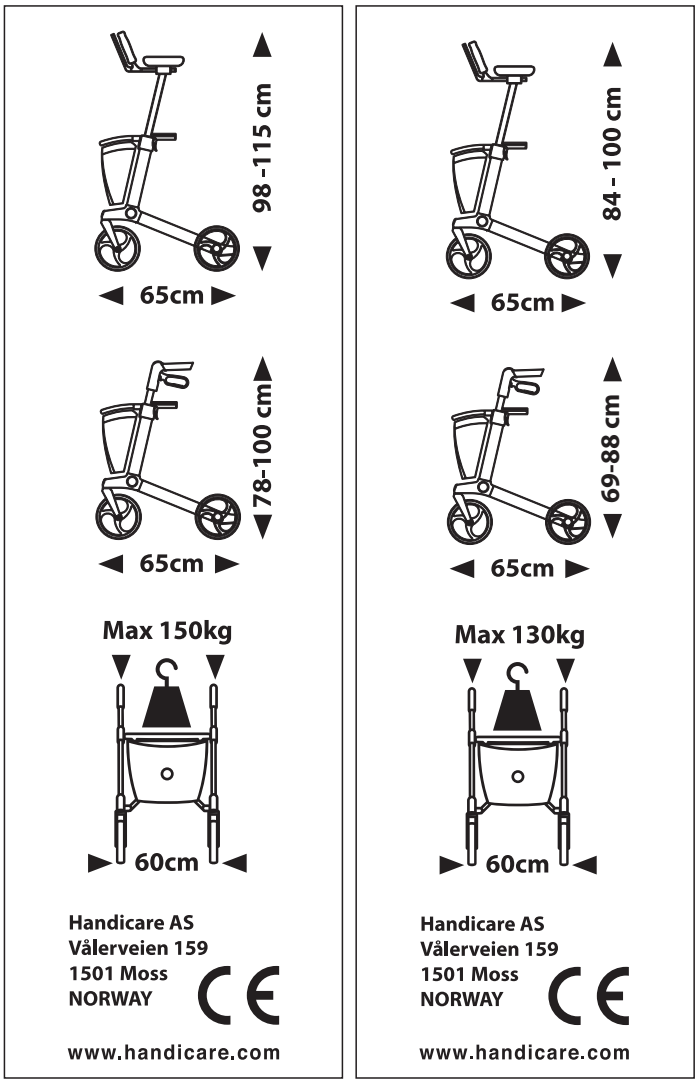
Nunca levante el andador por los cables del freno o la banda del asiento.

Etiquetado

Nombre del producto

GEMINO walker FOR INDOOR USE

Medidas



Gemino 30 *Gemino 30 M*

Peso máx. del usuario

Marca CE

Año y mes de fabricación

Número de serie

Produced **JAN:2010**

Serial no.: **G-1000000**

handicare

www.handicare.com

Especificaciones técnicas

	Especificaciones	Dimensiones Andador Gemino 30	Dimensiones Andador Gemino 30 M
A	Altura total, del suelo a la parte superior del reposabrazos	98-115 cm	84 - 100 cm
B	Longitud total	65 cm	65 cm
C	Anchura total	61 cm	61 cm
D	Anchura entre puños	25,5 cm	25,5 cm
E	Altura del asiento	62 cm	55 cm
	Altura plegado	97 cm	89 cm
	Longitud plegado	65 cm	65 cm
	Anchura plegado	35,5 cm	35,5 cm
	Ciclo de giro	84 cm	84 cm
F	Ruedas delanteras/traseras	20 x 3,6 cm	20 x 3,6 cm
	Peso total (sin cesta)	10,6 kg	10,4 kg
	Peso máx. del usuario	150 kg	130 kg
	Peso máx. en cesta	5 kg	5 kg
	Altura de usuario recomendada	150 - 200 cm	135 - 170 cm

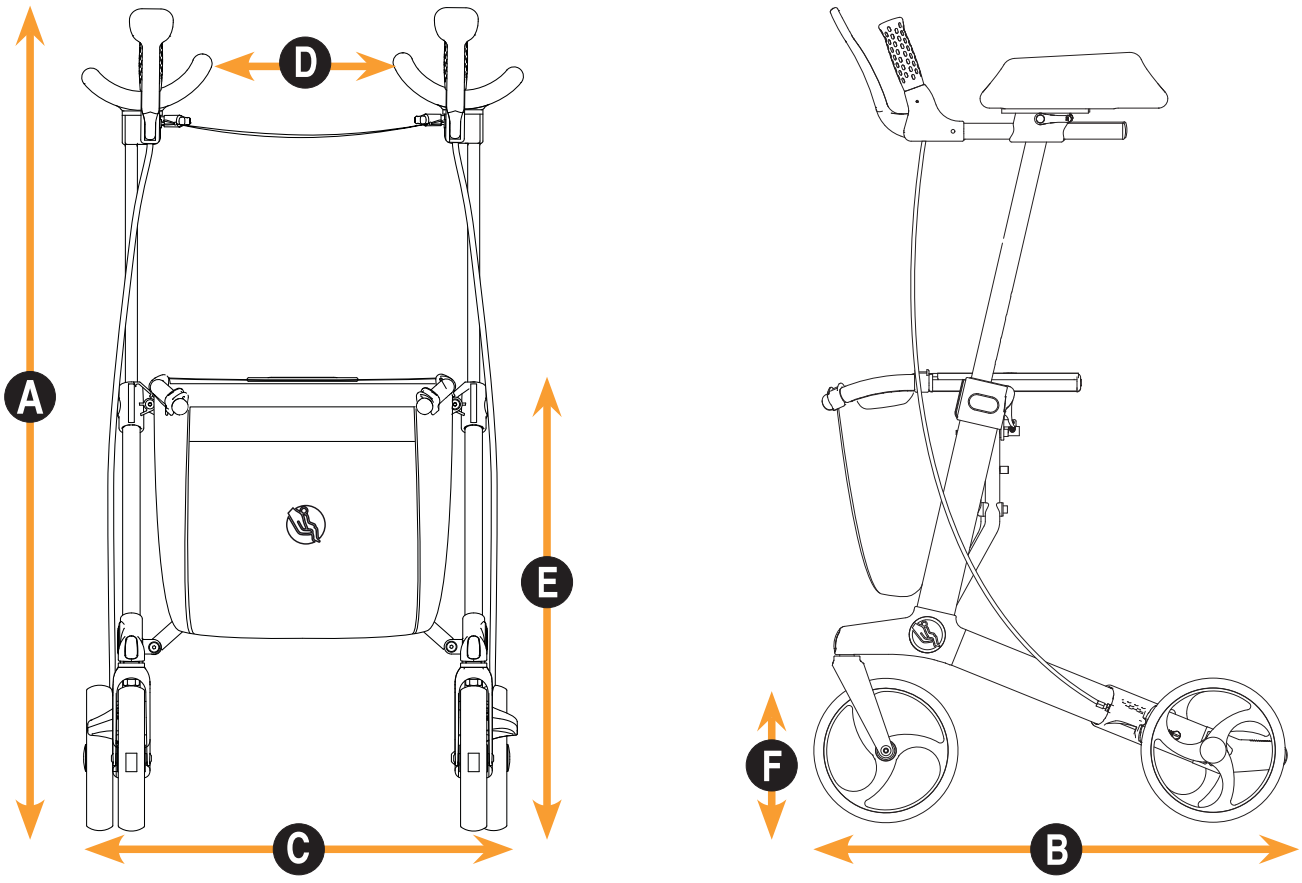


Figura 17

Especificaciones técnicas

Materiales utilizados

El andador y la mayoría de las piezas están fabricados con una aleación especial de aluminio.

Áreas de aplicación

El andador está concebido para uso en lugares cerrados, y en suelo firme y plano.
Ha sido creado para individuos con fuerza muscular reducida, movimiento reducido, movilidad reducida y estabilidad reducida.

Gestión de residuos

Los residuos del embalaje, las piezas del andador o el propio andador pueden ser tratados como residuos generales. El principal componente del andador es el aluminio, que puede fundirse para ser reutilizado. El plástico y el cartón utilizados en el embalaje son reciclables.

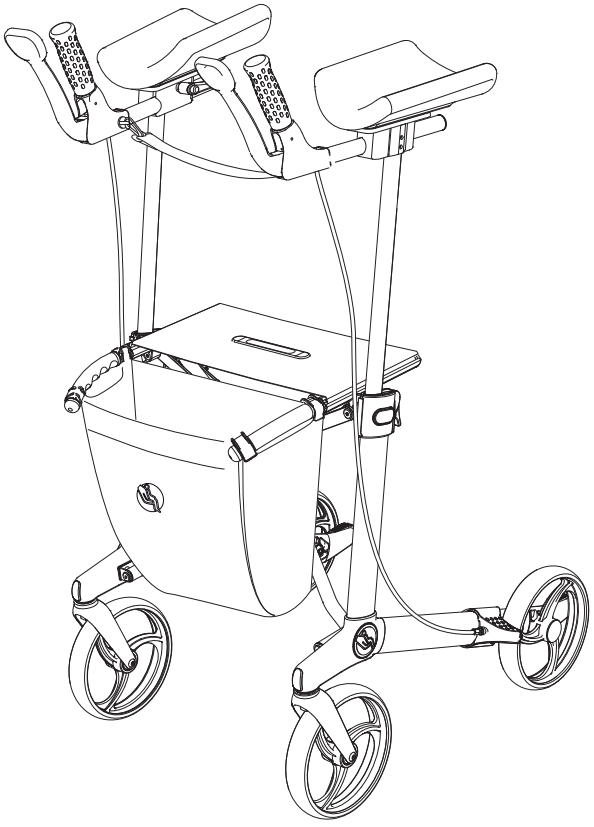
El producto cumple los requisitos de la Directiva UE 93/42 CEE para aparatos médicos. Con arreglo a la reglas de clasificación del Anexo IX de esta directiva, el producto se encuentra dentro de la clase I. La declaración de conformidad se realiza bajo la responsabilidad de Handicare en virtud del Anexo VII de esta directiva.

Procedimiento de reutilización

Comprobaciones antes de reutilizar

El andador está concebido/preparado para ser reutilizado.

- ☐ Compruebe el correcto funcionamiento de los frenos
- ☐ Ajuste los frenos si es necesario
- ☐ Compruebe que las palancas de los frenos se encuentren en la posición correcta
- ☐ Limpie las zapatas de los frenos
- ☐ Limpie los resortes de los frenos
- ☐ Compruebe que las ruedas se encuentren en buen estado y no estén dañadas
- ☐ Cambie las ruedas dañadas o gastadas
- ☐ Compruebe el funcionamiento de todas las piezas móviles
- ☐ Compruebe y, si es necesario, ajuste todas las conexiones atornilladas
- ☐ Compruebe la suspensión de las ruedas y cámbielas si es necesario
- ☐ Asegúrese de que el andador esté limpio y en condiciones higiénicas



Accesorios

- Soporte para muletas
- Mesa
- Paraguas
- Respaldo
- Bolso completo
- Bolsa para la botella de oxígeno
- Faja lumbar
- Freno desacelerador
- Luz
- Soporte universal
- Freno de una mano

Garantía

Descripción: Armazón/chasis	
Periodo de garantía: 5 años	
Cubierto	**No cubierto**
Una garantía de 5 años que cubre el producto con validez a partir de la fecha de entrega. Handicare garantiza que el producto no tendrá defectos, en cuanto a material y diseño, y que cumplirá todos los requisitos establecidos en el folleto comercial. Handicare garantiza un mantenimiento y reparaciones gratis, así como la sustitución de piezas defectuosas, siempre y cuando el daño haya sido causado durante el uso normal descrito en este manual. Todos los cambios de piezas, reparaciones y reclamaciones efectuados bajo la garantía limitada descrita a continuación, deben presentarse por escrito a Handicare AS en los 45 días siguientes a la necesidad de los mismos para poder ser objeto de compensación. La garantía se ofrece a criterio único de Handicare. La medida correctora puede ser la reparación, sustitución o el cambio del producto. Una vez aplicada la medida correctora, no se ampliará el periodo de garantía original.	**Las situaciones mencionadas a continuación no están cubiertas** (exclusiones y limitaciones): El equipo que haya sido ajustado, modificado o posea artículos añadidos por una persona que no sea de Handicare o un representante autorizado, no estará cubierto por esta garantía. Los neumáticos, tubos y tapicerías no están cubiertos por esta garantía. Los daños a accesorios no estarán cubiertos por esta garantía. El equipo que no haya sido tratado con el debido cuidado o haya sido usado de forma contraria a las directrices dadas en este manual, no estará cubierto por la garantía. Mantenimiento inexistente o incorrecto. La apariencia física de los artículos que cambiará con el uso del producto, no está cubierta por esta garantía. Mano de obra, disponibilidad y envío. Daños en artículos añadidos al equipo entregado por Handicare, causados por el equipo entregado por Handicare. Y todo daño en el equipo entregado por Handicare causado por el equipo añadido. Baterías (cubiertas por la garantía estándar del fabricante de la batería). Circunstancias fuera de nuestro control (inundaciones, incendios, etc.).

Garantía

Descripción	Periodo de garantía	Ejemplos
Opciones/ accesorios	2 años (estándar)	Cesta, paraguas, etc. No se trata de una pieza de repuesto ni consumible.
Piezas de repuesto	**Estándar** **Nuevo:** 1 año a partir de la fecha de la factura **Reparado:** 90 días a partir de la fecha de la factura	Mangos de los frenos, mecanismo de ajuste de la altura, existencias de cables, etc.
Piezas consumibles	**Estándar** 40 días a partir de la fecha de la factura	Zapata de freno, cable de freno, ruedas, tira del asiento, cesta y empuñaduras, cojinetes, etc.

Cubierto	No cubierto
Defectos en materiales y mano de obra que exijan medidas de corrección para mantener las especificaciones del producto. La garantía se ofrece a criterio único de Handicare. La medida correctora puede ser la reparación, sustitución o el cambio del producto. Una vez aplicada la medida correctora, no se ampliará el periodo de garantía original.	**Las situaciones mencionadas a continuación no están cubiertas:** El equipo modificado o con artículos añadidos por personal ajeno a Handicare. La apariencia física de los artículos que cambiará con el uso del producto, no está cubierta por esta garantía. Mano de obra, disponibilidad y envío. Daños en artículos añadidos al equipo entregado por Handicare, causados por el equipo entregado por Handicare. Y todo daño en el equipo entregado por Handicare causado por el equipo añadido. Todo uso del equipo contrario a los criterios publicados en los folletos comerciales de Handicare, o distinto al uso que una persona prudente haría del equipo en situaciones normales (a saber, abuso, uso incorrecto o negligente). Mantenimiento inexistente o incorrecto. Baterías (cubiertas por la garantía del fabricante de la batería). Circunstancias fuera de nuestro control (inundaciones, incendios, etc.).

Advertencia: El contenido de este manual del usuario se ofrece a título informativo. Esta información puede ser modificada sin previo aviso y no debe ser interpretada como una obligación por parte de Handicare. Handicare no se hace responsable, legal o económicamente, de los errores o imprecisiones que puedan aparecer en este manual del usuario. Todos los productos mencionados en este manual del usuario son marcas registradas y no pueden usarse en otros contextos sin el consentimiento de Handicare.

B – November - 2011 – Handicare

Fabricado por:

Handicare

www.handicare.com